

# ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΤΗΝΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΕΤΟΣ 7ον

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ — ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ : Σ. ΜΥΡΙΒΛΗΝ - Θ. ΛΕΦΚΙΑ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ — ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΑΧΜΗ ΜΙΑ

## ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

**ΟΤΑΝ** επρόκειτο να δικασθῶν δυο τρεῖς θλιβεροὶ φαντάροι ποδὴ κομμουνιστικῆ προπαγάνδα τοὺς ἔκαμε νὰ δπλισθῶν ἐναντίον τῶν ἀξιοματικῶν των, οἱ κομμουνίζοντες διανοούμενοι χάλασαν τὸν κόσμο νὰ διαμαρτυρηθῶμε δλοι οἱ ἔλληνες διανοούμενοι γιὰ τὴν ποινὴν ποδὴ ἐπέκειτο, σύμφωνα με τὸ νόμο τὸν ὁποῖον ἐγγυώριζαν οἱ δπλόδοκοι πρὶν δρᾶσων. Καὶ διαμαρτυρηθῶν με τὴν εὐδύτητα τῶν ἀνθρώπων ποδὴ κινουῶνται ὑπὲρ τῆς ζωῆς κινδυνευόντων συνανθρώπων των.

Σήμερα εἶνας λαὸς δολοφονεῖται διότι ζητεῖ τὴν ἐλευθερίαν του. Ἐνας λαὸς νουφεκίζεται διότι αἰσθάνεται τὴν φυλετικὴν του φωνὴν νὰ τὸν καλεῖ προσταχτικὰ κοντὰ στοὺς ἄλλους ἔλληνας. Ποὺ εἶνε λοιπὸν σήμερα οἱ κομμουνίζοντες διανοούμενοι ποδὴ ἀπετάθησαν ἄλλοτε πρὸς τὰ (ἀνθρωπιστικὰ) ἀισθήματα τῆς Ἑλλάδος;

Ἡ μήπως οἱ Κύπριοι δὲν εἶνε ἄνθρωποι τοῦλάχιστον ὅσον εἶνε τὰ θορυβουῶντα παλιόπαιδα τῆς ρωσικῆς προπαγάνδας; Ἀισχος!

**ΕΠΙΚΑΙΡΟΝ** τὸ ἀνακοινωθέν τοῦ Ἀγροτικοῦ καὶ Ἐργατικοῦ κόμματος ποδὴ δημοσιεύθημε σήμερον καὶ ἐπακριβῶς τοποθετοῦν τὸ ζήτημα τῆς προστασίας τοῦ ἐλαίου. Οἱ ἐλαιοπαραγωγοὶ ἄς τὸ νιώδουνε μιὰ καὶ καλὰ : Χωρὶς στέρησι πολιτικὴ ὀργάνωσι τῶν ἀγροτῶν δακτεροκοπνίζουσι πάντα καὶ θᾶνε καταδικασμένοι νὰ ἀσπάζονται ἀμφιβόλου καθαρῶς κατεργασμένοι γιὰ τὸ ψωμὶ τοὺς ἀνθρώπους ποδὴ οὐδέποτε θὰ συγκληθῶν γιὰ τὸν πόνο τους. Μόνον οἱ φτωχοὶ ἀγρότες θὰ κάνουν νόμο γιὰ τοὺς φτωχοὺς ἀγρότες. Σήμερα ὁ λαὸς μας πέρνει τὴν πρώτην σκληρὰν τιμωρίαν του γιὰ τὸ ἀνοσιούργημα τῆς ἐκλογῆς τοῦ Μπουστανῆ.

**Ο ΣΥΝΑΔΕΛΦΟΣ** «Δημοκράτης» μᾶς δηλώνει δτι τὰ ἐπιχειρήματα μας δὲν εἶνε πρᾶγματικῶν κατὰ τὴν πραγματικὴν κατάστασιν τῶν μεγάλων κοινωνικοπολιτικῶν παρατάξεων ποδὴ ἐδοκίμασε νὰ παραμορφώσι σύμφωνα με τὰ γούστα του δὲν τὸν ἔπεισαν. Δὲν ἀμφιβάλωμεν γιὰ αὐτὸ. Θὰ ἦτο μάλιστὰ ποδὴ ἐκπληκτικὸν νὰ ἐπιβεθε, διότι ἄνευ τῶν ἀνιστορητῶν πεποιθήσεων ποδὴ διετύπωσε θὰ ἦτο ἀνεξήγητη ἀουδέπεια καὶ αὐτὴ ἡ ἐκδοσὴ του.

Ἡμεῖς παρεθέσαμεν γεγονότα καὶ ἀριθμοὺς, προσπαθοῦντες νὰ τοποθετήσωμε ἱστορικῶς ἀντικρῶσὸν τὸ μεγάλο ζήτημα.

Ἐκεῖνος ἐξακολουθεῖ νὰ κενανίζει «ὁ Μακδόναλ καὶ ὁ Μακδόναλ» σὰν νὰ πρόκειται περὶ ἐνὸς ἀγύλου πολιτικοῦ. Στις ἀντιρρήσεις του γιὰ τὸ πενταετὴς σχέδιον, τὸν πληροφοροῦμε πῶς... εἶμασθε σύμφωνα, χωρὶς νὰ τὸ φαντάζεσθε! Ἐγράψαμε δτι εἶνε μιὰ ἐκστρατεία ἐναντίον τοῦ Ρώσσου ἀγρότου. Ἄς διαβάσει τὰ ἄρθρα μας καὶ τὰ σχολία του,

μηδὲ τοῦ Βαλὲ ἀποκλειόμενον, καὶ ἄς προσπαθήσει νὰ ἐντοπισθεῖ εἰς τὴν οὐσίαν ἄλλης ἀδελφῆς τῆς ἱστορίας.

**ΕΙΔΑΜΕ** μετὰ ἀνακοίνωσιν τῆς Ἀκτοπλοῦσος τῆς Ἑλλάδος μετὰ τὴν ὁποῖαν εἰδοποιεῖται τὸ κοινὸν τῆς Νήσου μᾶς δτι αὐτὴ δὲ κάνει ἐκπτώσεις εἰς τὰ εἰσητηρήματα καθ' ἑλὴν τὴν ἐξουσίαν. Ἐλπίσαμε μόνον ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐν λόγω τράστ, σχετ. κτλ. πρὸς τὴν ἀπόφασιν του αὐτοῦ, ἂν δὲν ἐκτελεσθῆ. Ἐστὶν ἄρα δτι τὴν οικονομικὴν καταστάσειν τῆς οὐδὲν ἐπιδοτικῶν κόσμου τῆς νήσου μας μετὰ τὴν εἰσητηρίαν οἱ ὅποιοι εἶνε πρωτοφανεῖς εἰς τὸ ἀντιπολιτικὸν δίκτυον δολοκλήρου τῆς Ἑλλάδος κατ' ἀναλογίαν ἀποστάσεων. Γνωρίζει ἀκόμη ἄλλῃ ἡ Λέσβος δτι ἡ Ἀκτοπλοῦσος ἔταιρεία μεταχειριζομένη ὡς ὄργανόν της καὶ τὴν πλουτοκρατικὴν Κυβέρνησιν Βενιζέλου, ἐπικράτεσε κρατικὴν ἐπέμεδον ἐναντίον τῆς ἐταιρείας Ἰγγλέση, ἡ ὁποία συναγωνίζεται θριαμβευτικῶς εἰς τὸν λιμένα μας τὸ ἀισχροκερδῶν εἰς δάρος τῆς νήσου μας ἀντικρῶσὸν τράστ, προκαλέσασθαι δὲ ἀντιλαϊκῶτάτω βινζελικοῦ δεικτάματος τὴν ἀδύτην τῆς τιμῆς; τὸν εἰσητηρῶ καὶ τὸν ἐξαναγκάζωμ τῆς ἐταιρείας Ἰγγλέση νὰ μὴ ἐξέλθῃ κοσμητικῶς ἐπιδοτικῶν μετὰ ἐξουσίαν.

Ἀκόμη ἄλλῃ ἡ Λέσβος γνωρίζει δτι ἡ ἔταιρεία Ἰγγλέση πρὸ ἑλᾶ αὐτὰ ἐξυκολούθησε τὸν ἀγῶνα της τὸν συναγωνιστικὸν, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἐξηγάγεσθε τὸ τρᾶσι τῆς Ἀκτοπλοῦσος τῆς Ἑλλάδος νὰ δοκιμάσει τὸ νέον μέσον ποδὴ ἐξεγγέλλει, δηλ. τὴν ἐκπτώσιν τῶν εἰσητηρίων της καθ' ἑλὴν τὴν ἐξουσίαν, μόνον καὶ μόνον δὲ νὰ θέσει ἐκπῶσιν τὴν ἔταιρεία Ἰγγλέση, καὶ νὰ ἀνυψώσι τὰ τιμὰς της εὐθὺς μὲτὰ ἀποσυρθῶν ἀπὸ τὴν γρημὴν Μυτιλήνης τὰ κερὰ τῆς; ἀνταγωνιστῆς της καὶ πρὸ πάντων τὸ Ἐ. Ἀ. Μ. Π. ἔταιρεία.

Ἀδελφὲς εἶνε ποδὴ γνωστὰ εἰς τὸν Λεσβ. ἀνὸν λῶν, ὁ ὅποιος καὶ δ' αὐτὸ ἀρ. θ. ὅς ἐν εἰς τὴν ὁποῖαν ἐπὶ τῆς ἔταιρείας Ἰγγλέση, χάρης εἰς τὴν ἔπαιον ταξιδεῖται φθνή, καὶ θὰ ταξιδεῖται φθνή μόνον ἐπ' ὅσον αὐτὴ θὰ ἀρᾶξει εἰς τὸν λιμένα μας. Διότι ὁ κόσμος τῆς Λέσβου περὶ κρῖσιν οικονομικὴν φεβερὰν, καὶ δὲν θέλει ἀντιπροσκαίρων δολωμάτων νὰ χῆσει ἀπὸ τὴν τσέπην του δολοκλήρου ἑκατεντάδραχμα, τὰ ὅποια σώζει σήμερον ἐπὶ ἐκάστου εἰσητηρίου ἀπὸ τὴν ἀδηφάγαν τοῦ τράστ τῆς Ἀκτοπλοῦσος μόνον χάρης εἰς τὰ ἀντιπολιτ. τὸν Ἰγγλέση. Συμπέρασμα : Οἱ Λέ-

**ΤΗΣ ΖΩΗΣ**  
**ΜΥΣΤΙΚΑ**

Πῶς τὰ καταφέρνεις, ρωτήσωμε τὴν ἀειθαλῆ κυρία, καὶ ξεγελᾶς τὸ Χρόνον; δὲ μπορούμε νὰ καταλάβωμε, μετὰ τοὺς ἀγίους Πάντας.

Ἡ κυρία γέλασε. Εἶνε κατὰ γέλια, ποδὴ δὲ μπορείς νὰ τὰ ζητήσῃς, ὅσο κι' ἂν φυλλομετρήσῃς ὅλα τὰ λεξικά τῆς κοινωνικῆς πειρας. Τὴ νᾶθελε νὰ πεῖ ἐκεῖνο τὸ γέλιο; Πῶς ἦταν κάποιον μυστικὸν; Πῶς εἶχε πετύχει τὸ ἀληθινὸν ἐπιζήτημα τῆς ζωῆς; Πῶς ἤξερε τὴν τέχνην τῆς ζωτικῆς ἀναπόσεως πολὺ πρᾶγμα; Ἄλλωτῶτα ἀπὸ τὸ Βορονόφ; Ποῖος ξέρει; Μονάχα ἐκεῖνο τὸ μυαλοῦδάκι, ποδὴ μυρμήριζε πῶσ' ἀπὸ τὰ σπιτάτα ματια, τῶν ξέρε καὶ μᾶς τὸν ἄνθρωπον; Ἡ μὴ πορεῖ νὰ μὴν τῶξερε κι' ἐκεῖνο.

Πολλὲς φορές δεχόμεσθε εἶνε ἀσυνείδητα μιὰ κατάστασι, χωρὶς νὰ ρωτᾶμε κᾶν πῶς ἦθε καὶ οὐτὲ νὰ παρακαλέσωμε νάρθει.

Ἡ κυρία ἔξω ἀπὸ τὸ γέλιο της δὲν μᾶς εἶπε κανένα λόγο σ' αὐτὸ τὸ ζήτημα κι' οὐτὲ κι' ἐμεῖς ξαναρωτήσωμε τίποτα σχετικὸν, ἰκανοποιημένοι ὅπως οὐδὲ ποτε, γιὰτὶ ξεδιαλυνάμε οὐ κάποιον γωνιά τῶν γελαστῶν χειλιῶν της μετὰ μερὸν ἡ γυναικεία εὐχρηστικότητα.

Ὡς τόσο δὲν ἦταν ἡ μόνον, ποδὴ ποῖος ξέρει μετὰ τὴν εἰδὸν τσαλίμα, ξεγελάσε τὸν παμπόνηρο καὶ μερμηπῆ Χρόνον.

Περπατᾶς στο δρόμο κι' ἀντι-

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

ΑΓΡΟΤΙΚΟΝ ΚΑΙ ΕΡΓΑΤΙΚΟΝ ΚΟΜΜΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΛΕΣΒΟΥ

Τὰ Τμήματα Λέσβου τοῦ Ἀγροτικοῦ καὶ Ἐργατικοῦ Κόμματος τῆς Ἑλλάδος, κατόπιν τῆς τροπῆς, τὴν ὁποῖαν ἔδωκεν ἡ Κυβέρνησις εἰς τὸ ζήτημα τῆς προστασίας τοῦ ἐλαίου, ἐνὸς ἐκ τῶν κυριωτέρων ἐθνικῶν μας προϋόντων, εὐρίσκονται εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ καταγγείλῶν Λαὸν, ὅς οὐδέποτε σχεφθεῖσαν σοβαρῶς νὰ ἀσχο-

ληθεῖ ὑπὲρ τοῦ προϋόντος αὐτοῦ.

Τὸ Ἀγροτικὸν καὶ Ἐργατικὸν Κόμμα τῆς Ἑλλάδος, τὸ ὁποῖον, ὡς γνωστὸν, ἔχει μεταξὺ τῶν κυρίων προγραμματικῶν του ἀρχῶν, ὑπὲρ τῶν ὁποῖων καὶ διεξήγαγε σκληροὺς κοινοβουλευτικὸς ἀγῶνας, καὶ τὴν ἴδρυσιν αὐτονομῶν ὀργανισμῶν δι' ὅλα τὰ κύρια ἐθνικὰ μας γεωργικὰ προϋόντα, ὑπεστήριξε, ὡς ἦτο ἐπόμενον, καὶ τὴν ἴδρυσιν αὐτονομῶν ἐλαιοκομικῶν ὀργανισμῶν. Τὰ δὲ πανελλήνια ἐλαιοκομικὰ συνέδρια τὸσον τὸ α' ὅσον καὶ τὸ β' κατέληξαν εἰς τὴν ἀπόφασιν αὐτὴν.

Ἡ Κυβέρνησις ἠρηνήθη νὰ υἰοθετήσῃ τὴν ἀπόφασιν ταύτην τῶν ἐν λόγω συνεδρίων. Ἡναγκάσθη δμως κατόπιν τῆς πίεσεως τῶν ὀργανωμένων ἐλαιοπαραγωγῶν καὶ δηλώσει δτι θὰ συστήσῃ ἐπιτροπὴν προστασίας τοῦ ἐλαίου καὶ ἐξήτησε μάλιστα καὶ τῆς ἐδόθη ἡ σχετικὴ νομοθετικὴ ἐξουσιοδότησις. Ἀλλὰ καὶ παρὰ τὴν ἐξουσιοδοτήσιν αὐτὴν, ἡ Κυβέρνησις, πιεζομένη ἀπὸ γνωστῶς ἐπιπροσάτων, ἀνέβαλε καὶ πάλιν τὴν ψήφισιν τοῦ προστατευτικοῦ ὑπὲρ τῶν ἐλαιοπαραγωγῶν μῆτρον καὶ εἶσι ὁ τοῦ ὁποῖου αἱ οἰκονομικαὶ συνθήκαι εἶνε αὐτόχρημα πα-

ραγωγικαὶ, εὐρίσκονται ἐγκαταλελειμμένοι εἰς τὴν δυστυχίαν του καὶ τὴν ἀπόγνωσιν.

Τὰ Τμήματα τοῦ Ἀγροτικοῦ καὶ Ἐργατικοῦ Κόμματος Λέσβου, ἀποκαταγγέλλουσι τὴν Κυβέρνησιν ὡς ἀνεπαρκῆ διὰ νὰ ἀποφασίσῃ σοβαρῶς καὶ λάβει προνοίαν ὑπὲρ τῆς πολυπληθοῦς αὐτῆς ἀγροτικῆς τάξεως τῆς ὁποίας ἡ θλαρῆσι κατέστη πλέον προβληματικὴ. Τὸ ζήτημα συνελπῶς — ζήτημα ζωῆς καὶ θανάτου διὰ τὸν ἐλαιοπαραγωγικὸν πληθυσμὸν τῆς Ἑλλάδος — μένει εἰς τὰς χεῖρας καὶ μόνον τοῦ ἀγροτικοῦ κόσμου, ὁ ὁποῖος μόνον ἀπὸ τὸν ἑαυτὸν του πρέπει νὰ περιμένει βοήθειαν.

Τὸ Ἀγροτικὸν καὶ Ἐργατικὸν Κόμμα τῆς Ἑλλάδος Ὀργανωσις Λέσβου

**ΤΗΣ ΖΩΗΣ**  
**ΜΥΣΤΙΚΑ**

κρύβεις κάποιον, ποδὴ τὸν ξέρεις τίτιον, ἴδιο κι' ἀπαράλλαχτο ἀπὸ τὸν καιρὸν ποδὴ βγῆς τὸ εἶναι. Οὐτὲ μιὰ ἀσπρη τρίχα, οὐτὲ μιὰ ξάρα παραπάνω, οὐτὲ τσακίωμα τῆς μέσης, οὐτὲ καμμιὰ φανερὴ ἀλλαγὴ σ' ὅλη τὴ φῆσι καὶ σὸ στυαμῶ του. Καὶ διαβολίζεσαι νὰ τὸν βλέπεις εἶσι νὰ περπατᾶς σὸ δρόμο, μετὰ τὸ ἴδιο κόψιμο κοστουμιῶν, μετὰ τὸ ἴδιο χρῶμα, μετὰ τὴν ἴδια ρεμπουῦνλικα, ντυθῶν καὶ ἀτασάλκωτος, ὅπως ἐδῶ καὶ εἰκοσιπέντε χρόνια, νὰ κοροιδεῖται καὶ σὲνα καὶ τὸ πέραςμα τοῦ Καιροῦ. Θαρρεῖς ποδὴ σταματήσῃς τὸ φτάσιμον τῶν Γερατῶν καὶ πῶς σὰν καινούργιος Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ φώναξε σὲ τὰ Νεῖτα ἀστήτω! Κι' εἶσι φαντάζουμαι ποδὴ θὰ πεθῶναι καὶ σὰν πᾶνε νὰ τὸν ξεθαψοῦν θὰ τὸν βροῦνε καὶ πᾶσι τὸν ἴδιο, σὰ μιὰν περιεργὴν κι' ἀνεξήγητη μοῦμια.

Εἶνε οἱ νικητῆς τῆς ζωῆς; Ποῖος ξέρει!

Κι' εἶνε πάλι ἄλλο, ἄνθρωποι νέοι, παιδιὰ ἀκόμα, ποδὴ χτῆς τοὺς εἴξερεις ὅλο ζωὴ καὶ ματια νὰ στίβουνε τὴν πῆτρα, καὶ σὴμερα τοὺς βλέπεις κοφομοσιωμένους, καμποιούρηδες καὶ πῆσι σὲ μούτρα τοὺς ξεδιαλύνεις τὸ πολυχρονικὸν καὶ πολύχρονο πέραςμα τῆς σκληρῆς ταμπανόβρουτας τοῦ Καιροῦ. Θαρρεῖς ποδὴ ὁ Χρόνος τοὺς ἔπιασε εἶσι μετὰ τὴν σκληρὰν ἀτασάλκωσι του χέρια, ἀπὸ τὰ ποδία κι' ἀπὸ τὰ κεφάλια καὶ τοὺς λόγους καὶ τοὺς καμποιούρηδες καὶ τοὺς ἔκανε κουρέλι.

Εἶνε οἱ νικητῆς τῆς ζωῆς; Ποῖος ξέρει!

Μήπως οἱ πρώτοι εἶνε γερά κι' ἀπληροῦστα ἀχυρωμένοι με-

τὶς τριπλῆς σειρῆς τῶν συρματοπλεγμάτων τῆς ἀπάθειας καὶ μὴ ἀπαιωτὰ χαρακτηριστὰ ἐγωπάθειας καὶ μήπως οἱ ἄλλοι εἶνε οἱ κακόμοιροι κι' ἀνέτοιμοι κι' ἀνοχύρωτοι τῆς ζωῆς, ποδὴ τὸ πρῶτο στενοχωρο γιουρούσι τοῦ πικροῦ κι' ἀνίλεου χρόνον τοὺς στραπατοῦρνε καὶ τοὺς κῆνει γῆς Μαδιάμ, ψυχικὰ καὶ σωματικὰ;

Ποῖος ξέρει; Εἶνε τὰ περίφημα καὶ ἀξεδιόλυτα μυστικὰ τῆς ζωῆς, ποδὴ ταγκοῦνικα κι' ἀκούτετα τὰ φυλάγει ὁ Θεὸς μετ' ὅσ' ἀπόστυφα Βαρταλαμῖδια του.

ΤΑΦ ΚΑΠΑ

## ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΡΑΞΕΝΑ

ΤΕΡΑΤΩΔΗΣ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑ

Στὰ χρόνια τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως, περίφημος γιὰ τὴν μνήμη του σὲ ἄλλῃ τὴν Ἑθ. ῥαφή, ὁπῆρξε ὁ σοφὸς Ἑλληνοστῆς Ἰωσήφ Μετσοφάντης. Ἐνας Ἀγγλος περιηγητῆς γράφει τὰ ἑξῆς γι' αὐτόν :

«Ὁ πρᾶδοξος αὐτὸς ἄνθρωπος ἔχει ἡλικία μὲτὰς 36 ἐτῶν, διαβάσει σὲ 22 γλώσσας καὶ μιλεῖ σὲ 18. Γερμανὸς ἀξιωματικὸς ὁμολογεῖ δτι δὲν μπορούσε νὰ τὸν ξεχωρίσει ἀπὸ Γερμανὸν καὶ ὁ ὑπῆρτης μου ποδὴ εἶνε Σμυρνήσις, λέει δτι εὐκόλα θὰ τὸν ἐπαῖρε καὶ νῆσι γιὰ Ἑλληνα ἢ Ὀθωμανὸν, ὅταν μιλεῖ τὴν μιὰ ἢ τὴν ἄλλη γλῶσση. Ἀλλ' ἔγω ἀθεύμασα μάλιστα δτι ποτὲ δὲν εἶσι μὴν ἄλλοι μὴν τῆς Ἀγγλικῆς! Ὁ Μετσοφάντης διαφέρει ἀπὸ τοῦ; ἄλλου; γλωσσομαθεῖς καὶ κατὰ τὴν ἀληθινὴν παιδείαν.»

Ὁ περίφημος Οὐγγρος ἀστρενόμενος δι' ὄνομα Ζικ, γράφει ἐπίσης γιὰ τὸν Μετσοφάντη :

«Ἡ δακτυλοειδῆς ἐκείνης τοῦ Ἠλίου ἦταν γιὰ μὲνα τὸ πρῶτο περιεργότατο φαινόμενον καὶ ὁ καθηγῆτης Μετσοφάντης τὸ δεύτερον. Εἶνε μιὰ μνήμη τερατώδης! Μοῦ μίλησε Οὐγγρικῶς, μετὰ τὴν ἀρβίβεια ποδὴ ἐσάσισα. Ἐπειτα μὲ μίλησε Γερμανικῶς, πρῶτα κατὰ τὴν Σιζωνικὴν προφορὰν (τὴν ἀρστικήν), ἔπειτα κατὰ τὸ Ἀυστριακὸν καὶ Σουηδικὸ ἴδιωμα, ἀλλὰ πλὴν χριστιανισμοῦ. Μίλησε ἀκόμα Ἀγγλιστὶ μετὰ τὸν πλοίαρχο Σμιθ, Ρωσιστὶ καὶ Πολωνιστὶ μετὰ τὸν κόμητα Βολκόνσκη, σὰν νὰ μιλοῦσε τὴν πατρικὴν του γλῶσση.»

Στὰ 1828 ὁ Βύρων, περνῶντας ἀπὸ τὴν Ἰταλίαν νᾶρθε εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἐγνώρισε τὸν Μετσοφάντη καὶ ἐγράψε γιὰ αὐτὸν τὰ ἑξῆς :

«Εἶνε φοβερῶς γλωσσομαθῆς! Πρέπει νὰ ἐχρημάσις γενικῶς... διαρμηνεῖς σὴν ἐποχὴ τοῦ Πόρου τῆς Β. βέλ! Τὴν ἐδοκίμασα σὲ ἄλλες τρεῖς γλώσσας ποδὴ ξέρω καὶ πάντοτε μετὰ ἐξέπληξιν.»

Ὁ σοφὸς Φλέκ γράφει ὁσαύτως γιὰ τὸν Μετσοφάντη :

«Ὁ Μετσοφάντης σὲ 1838 ἔγινε καρδινάλιος. Μιὰ μὲρα, σὲ Βατικανόν, μίλησε ἑλληνιστὶ μ' ἕναν ἐπισκόπητον Ἑλληνα ἔδρακιστὶ μ' ἕναν Πολωνιστὴν λατινιστὶ καὶ γερμανιστὶ μετὰ μὲνα, δκνιστὶ μ' ἕνα Δανὸ ἀρχιολόγος, ἀγγλιστὶ μετὰ μὲν Ἀγγλίδαν, ἰταλιστὶ μετὰ πολλοὺς. Καὶ ὅμως ποτὲ δὲν περιηγήθη σὲ ξένους τόπους.»

Ἐνας Ρώσσος θεολόγος τέλος γράφει γιὰ τὸν γλωσσομαθέστατον Ἰταλόν :

«Ἐπεσκέφθηκα δύο φορές τὸν πρᾶδοξο αὐτὸν ἄνθρωπον, ὁμοῦ τοῦ ὁποῖου δὲν ἐγνώρισε ὁ κόσμος. Ὁ καρδινάλιος Μετσοφάν-

ΤΙΜΗ

# ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

Σάββατον 7 Νοεμβρίου  
Γιοαννικίου μάρτυρος

## ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ Δραχ. 250  
ΑΜΕΡΙΚΗΣ Δολ. 7  
ΛΟΙΠΩΝ ΧΩΡΩΝ Δ. Σ. - 2.

## ΘΗΛΩΣΙΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΘΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΣ ΜΑΣ

Ουδείς διαγράφεται χωρίς να δηλώσει προς την Διεύθυνσιν μας δι' ιδιοχειρου έπιστολής ότι έπιθυμεί να διαγραφεί, και χωρίς να έσοφλήσει την συνδρομήν του μέχρι τέλους του τρέχοντος εξαμήνου.

ΠΡΟ-ΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
ΝΙΚΟΣ Ι. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ

## ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΝ

### ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

ΔΗΜΟΣΙΟΥ. — Κοινοτήτων, Έπιμελητηρίων και παντός δημοσίου οργανισμού δραχ. 3 ο στίχος.

ΓΡΑΦΕΣΟΝ. — Ανωτόμων εταιριών, Δήμων και πάσης φύσεως υπεύθυνων προσωπικών καταχωρήσεις δραχ. 3 ο στίχος.

ΣΗΜΑΤΕΙΟΝ. — Ίδρυμάτων, διηγηματικών δραχ. 2 ο στίχος.

ΠΛΕΙΣΤΗΡΙΑΣΜΟΙ. — Έφ' άπαξ δραχ. 150 και δραχ. 75 κατά έμπρόθετον δημοσίευσιν έφ' όσον δεν υπερβαίνουν τους 100 στίχους.

ΚΑΙ ΙΝΟΝΙΚΑ. — μικρά άγγελία κ. τ. λ. δραχ. 25 έφ' άπαξ.

ΔΙΑΦΗΜΙΣΙΣ. — επαγγελματικής και έμπορικης φύσεως έπι ιδιαίτερά συμφωνία.

## ΘΕΑΜΑΤΑ

Σινε «Λεσβιακόν» (Ομιλών)

Σήμερον όρα 7 και 10 επαιλαμβάνεται το περιπετειώδες άριστούργημα, με σκηνας πλοκή: ένδιαφέροντος και δράσεως. Τήν Δευτέραν ό θρίαμβος της Πόλα Νέγκρι και του Νιλς Άστερ στο δραματικόν άριστούργημα α' Η άγάπη του σκοτώμενου. Ταινία όμιλούσα και ήχητική.

Το «Ολοκαύτω» με τον Χάρολντ Λούδ και «Στοργή» με την Μαροέλ Σαντάλ.

της κουβέντισε μπροστά μου σε δικτά γλώσσες χωρίς το παραμικρό λάθος. «Αν και γέρος, έξακολουθεί να μαθαίνει νέες γλώσσες, τώρα τελευταία δε μαθαίνει την Κινεζική. Τόν περπατάει να μω δώσει σημειώσεις των γλωσσών που γνωρίζει και των διαλέκτων και μω έστειλε τη λέξι Θεός γραμμένη σε 56 γλώσσες, εκ των όποιων 30 ήσαν Εθροπαικές, 17 Ασιατικές, 5 άφρικανικές και 4 άμερικανικές! Το Βρετανικό κυσάται για τον Μετσοφάντη του!»

Κάποτε, ό Μετσοφάντης, θέλοντας να επιδείξει τη μνήμη του, έξεφώνησε το «Πάτερ ήμών» στις ακόλουθες γλώσσες (τις γράφουμε με την άλφαβητική τους σειρά):

- 1) Αγγλική, 2) Αθιγγανική, 3) Αθιοπική, 4) Αλβανική, 5) Αμερικανική, 6) Αραβική, 7) Αραματική, 8) Αρμενική, 9) Βουλγαρική (καθαρεύουσα και όμιλουμένη), 10) Γαλλική, 11) Γερμανική (και τρεις διαλέκτους της), 12) Γεωργιανή, 13) Δανική, 14) Έβραϊκή αρχαία, 15) Έβραϊκή των ραββίνων, 16) Έλληνική (αρχαία και όμιλουμένη), 17) Ήλλυρική, 18) Ινδική, 19) Ιρλανδική, 20) Ισπανική, 21) Ιταλική, 22) Καταλανική, 23) Κελτική, 24) Κινεζική, 25) Κορεατική, 26) Κουρδική, 27) Κροατική, 28) Λατινική, 29) Λιθουανική, 30) Μαλαϊκή, 31) Μαλτεζική, 32) Μογγολική, 33) Νορβηγική, 34) Ολλανδική, 35) Ουγγρική, 36) Πεκουανική, 37) Περσική, 38) Πολωνική, 39) Ποτογαλική, 40) Ρηθουανική, 41) Ρουμανική, 42) Ρωσική, 43) Σαμαριτική, 44) Σανσκριτική, 45) Σαρδηνιακή, 46) Σιγγαλική, 47) Σκωτική, 48) Σουηδική, 49) Συριακή, 50) Ταταρική, 51) Τουρκική, 52) Χαλδαϊκή. Πλήν αυτών όμως μιλούσε και 12 άλλα γλωσσικά ιδιώματα.

Ο Ίωσήφ Μετσοφάντης πέθανε στα 1848, σε ηλικία 77 έτων.

# Ο ΑΝΤΙΛΑΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

## ΣΤΑ ΠΕΤΑΧΙΑ

\*\*\* Να λοιπόν που ό κ. Παπανδρέου καθόρθωσε να κάνει άνω κάτω τις έκκλησίες μας και τις ένορίες.

— Με την άλωσιν των παγκραίων που διεξήγαγε τόσον τροπαιοφόρος.

— Οι Ιεροψάλται μας κατέρχονται τις άπεριγαν, και πρέπει να όμολογηθεί πώς είνε τδ μόνον μέσον άμύνης που τους άπέμεινε.

— Είνε άπόλυτος άνάγκη όμητροπολίτης μας πριν ξεναφύγει στην Άθήνα να λύσει αυτό τδ ζήτημα.

— Για να προλάβει τη γελοιοποίηση των έκκλησιαστικών μας πραγμάτων.

— Πρέπει να έννοηθεί τέλος πάντων πώς με χαλβαλίκια δε θαχουμε ποτέ έκτελεστάς της Βυζαντινής μουσικής στοδς ναούς μας.

— Οι όποιοι θα μεταβληθούν αύθροει εις... μύτην-κλούπ.

\*\*\* Όταν έκτός άπ' τόν κ. Πιττακόν Εύστρατίου κι' άπ' τόν κ. Γονατά είνε και τρίτος χρυσανθεμετρικός στήν πλόη μας:

— Αι συνάδελφαι είδαν λέει άνθοοικιακά τρόπικιά του καταπληκτικά.

— Ο «Δημοκράτης» έδέχθη ένα χρυσάνθεμο «ως λάχνο».

— Η προλεταριακή παρομοίωσις άδικεί βέβαια από άριστοκρατικότητα μεριά τδ ξεπασμένο κοσμικό λουλούδι.

— Άλλά τέλος πάντων είνε έκφραστική.

— Μα τότε:

— Η μονοκρατορία του κ. Εύστρατίου, τέως αυτοκράτορος, πασών των ταλιών και πάντων των χρυσανθέμων.

— Μετεβλήθη εις τριανθρίαν:

— Τι θα έλεγαν λοιπόν οι τρεις αυτο λαμπροί άνθοοικιοί άν τούς έπροτείναμε μια κοινή έκθεση τάλιας και χρυσανθέμου;

— Δεν θα ήταν άσχημο, μω φαίνεται.

\*\*\* Έίδαμε πάλι νέες φωτογραφίες του Χουτζαίου.

— Είνε πραγματικά καλλιτεχνηματάκια όμοιοχρόνια.

— Ο Βαρβαρέσος είνε και ό ειδικός φωτογράφος των άθλητών.

— Όλες οι ποδοσφαιρικές ομάδες έχουν κάνει έκεί ώραις συμβολικές φωτογραφίες.

— Ποδ γίνονται άνάσπαστες άπ' τούς και (κυρίως) τις θαυμάστριες των εύσταλιών λακτιστών μας.

\*\*\* Στην γαλλική έφημερίδα «Έργον».

— (Είνε γνωστή στοδς άναγκώστας μας από ένα δυο ώρα ότατά της άσθρα μεταφρασμένα άπ' τόν Πρωτοπάστη).

— Δημοσιεύεται μια γελοιογραφία που παρσάται ένα Έγγλέσο στρατιώτη.

— Συλλαμβάνοντα ένα χωρικόν ό όποιος τόν ρωτά: «Γιατί με συνέλαβες;»

— Κι' ό Έγγλέσος: «Γιατί έχεις... έλληνική κατατομή».

## Δημοτικά τραγούδια

### ΜΟΙΡΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΡΟΥΜΕΛΗΣ

I  
 Χάρε μου σε παρακαλώ και σου  
 [φιλά τδ χέρι  
 ν' άνοιξεις την Παράδεισο την  
 [κατακλιδαμένη,  
 να ιδουν οι νεοί την άνοιξη κι'  
 [ή νεύς τδ καλοκαίρι,  
 να ιδουν και τδ μικρά παιδιά τδ  
 [Μή με τδ λουλούδια,  
 "Όσο να πάει κι' όσο να ρθει κι'  
 [όσο να διαγορεύσει,  
 έσκουριάσαν ή κλειδωνίες, χορ-  
 [τριάσαν κι' ή πόρτες.

### II

Σήμερα ή μανούλα μου έχει χαρά  
 [μεγάλη,  
 πάει στις βρύσες για νερό και  
 [στα βουνά για χινόι,  
 πάει και στις άρχόντισσες γι' ά-  
 [φράτο παξιμάδι,  
 πάει και στις νοικοκυρές για πα-  
 [στρικά μισάλια.  
 Δόμουτε βρύσες τδ νερό και  
 [σεις βουνά τδ χινόι,  
 και σεις καλές άρχόντισσες τ' ά-  
 [φράτο παξιμάδι  
 και σεις, καλές νοικοκυρές, τδ  
 [παστρικά μισάλια,  
 κι' έμένα φίλος μόρχεται άπ' τόν  
 [πάπνο κέσμο!

### Ευθύμες κουβέντες

Έκείνη. — Και γιατί να δώσω την προτίμησή μου σε σες, αφού ξερω καλά ότι οι όρκαί όλων των άνδρων είνε κοπανιστές άέρας.

Έκείνος. — Μα μά... άλλα γη άέρος γέν βλάπτει δεσποινίς!

— Και τί διαβάζετε, αν επιτρέπεται; ρωτάει ό κομψούμενος νέος την ώραία κυρία.

— Τους μύθους του Αισώπου!

— Και σες άρσεί η όμιλία των ζώων;

— "Ω, πολύ μάλιστα! άποκρίνεται ή έξυπνη κυρία κλείνοντας άμέσως τδ βιβλίο της.

### Ο άνδρας που με την Ίσπανό

είν, το περιήρησε ρομάντο του Πιέρ Φρονόι έφθασε 230 χιλιάδες αντίτυπα, άρθροδν, που όλιγα βιβλία φθάνουν.

Η ψυχολογία του έρωτος του μοντέρνου νέου και της πλουσίας, κομμικης γυναικός, ζωγραφίζονται παραστατικά σ' αυτό τδ πολύ διασκεδαστικό ρομάντο, του όποιου τδ θέλητρον αυθενία από τδ πλαίσιον εις τδ όποιον ό συγγραφέας έποθέτησε τούς ήρωάς του και που είνε τδ Μόντε Κάβλο, οι μεγάλες διεθνείς πλάξ και ή μεγάλη κοσμοπολιτική ζωή.

Πωλείται στο βιβλιοχαρτοπωλείον «Λεσβιακόν».

**ΤΑΚΗ ΚΟΝΤΟΥ**  
**ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ**  
 κατά τόν Δίσωπο.  
 Βιβλιοπωλείον «Λεσβιακόν»  
 Δραχ. 20

## Ανεμοδείκτης που ταξιδεύει

Όταν ό Γαμβέτας έγινε πρόεδρος της γαλλικής Βουλής, κάποιος συμπατριώτης του, γνωστός για τδ αντιδημοκρατικά του φρονήματα, ήρθε στο Παρίσι για να τόν επισκεφθεί.

— Κύριε Πρόεδρε, τού έλεπαν μπήκε στο γραφείο του Γαμβέτα, έχομαι να σες ιδώ γιατί πρέπει να όμολογήσω ότι ό άνεμος γύρισε πώς τδ μέρος σας.

— Ευχαριστώ για την επίσημή σου, τού απήντησε γελόντας ό μεγάλος πολιτικός. Τξέρω πώς οι άνεμοδείκτες γυρίζουν κατά τδ άνεμο, δεν ήξερα όμως κι' ότι ταξιδεύουν. Τδ μαθαίνω όμως κι' αυτό με μεγάλη μου ευχαρίστηση.

## Ανένδοτα

Όταν ό Ναπολέον ήταν άκόμα λοχαγός του πυροβολικού κάποιος Πρόσως αξιωματικός έλεγε κομπορημονώντας ότι οι συμπατριώτες του μάχονται για τδ δόξα, ένψ οι Γάλλοι πολεμούν για τδ χρήματα.

— Πολύ σωστά, παρετήρησε έμπρόστια ό Ναπολέον. Καθώς πολεμώ ν' άποκτήσει έκείνο που τού λείπει.

## Για να μαθαίνετε

Ο βασιλεύς της Άγγλιας Γεώργιος Α' δεν ήξερε ούτε λέξη... Άγγλική.

— Σε όλον τδ κόσμο πεθαίνουν μέσα σ' ένα λεπτό 68 άνθρωποι, κάθε μέρα 97.920 και κάθε χρόνο 35.740.800.

— Ηολλοι Ιστορικοί ύποστηρίζουν ότι ό Χριστός γενήθηκε τέσσερα χρόνια προητέρα από την ήμερα που έχει παραδεχτεί έπιστήμως ή Έκκλησία. Έπομένως θα έπρεπε να είχαμε σήμερα όμ 1931, αλλά ό 1935.

— Οι σοφοί ύποστηρίζουν άκόμα ότι ό συγγραφέας των περιήρητων Αίσωπειών Μύθων δεν είνε ό Αίσωπος, αλλά ό Έλληνας Αίσωπος.

## Ιστορία του Αγροτικού Κινήματος

Εις τδ γραφείο μας πωλείται ή «Ιστορία του Αγροτικού Κινήματος εν Έλλάδι» του κ. Δημ. Πουρνάρα με πρόλογον του κ. Κ. Αθανάτου.

## Διανυκτερεύον Φαρμακείον

Απόψε διανυκτερεύει τδ φαρμακείον του κ. Παπαντωνίου.

## ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ

Υιός «Θωόνος Ίωάννου. Ένταθξ. — Αποφ' είχαμε την όπομονή να περιμένουμε να πραγματοποιήσετε και τας εν Άγιάσφω εισπράξεις σας δια να πληρώσετε τδ ποδς ήμας χρέος σας εκ δραχ. 750, σύμφωνα με την υπόσχεση που μας δώσατε έντός των γραφείων και παρουσία του δ' κηγόρου μας, σες προσκαλούμε για τελευταία φορά να έκτελέσετε την όποχρέωσιν σας αυτήν, άπλάσσοιτες ήμας τδ κόπου να προσύψωμεν εις τδ δικαστήριον.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Εις τδ κρατητήριον του Άγροτικού Συμβουλίου Φιλίας κρατείται ένα πρόβατον λευκόν χαρκαζίζικον με κόκκιν εις τδ δεξίν αυτί. Ο άπωλέσας τούτο δύναται να άποταθεί δια την παραλαβήν του εις τδ ώς άνω Συμβούλιον καθότι θέλει έκποιηθεί την 15ην π. μ. Φιλ. α τξ 4)1)31

Ο Πρόεδρος Βισ. Βιλαθανής

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Πωλούνται οικόπεδα εις θέαν Πυργάλια παραπλεύρως έκκλησίας Άγίου Ίωάννου άνει δρ. 20 ό τετραγωνικός πήχυς μετά των εν αυταίς έλιωθέντων και άνωρροφώνων δέ δραν. Γίνονται δεκταί προσυγκαι όμολογίαί 8 ος εις τδ άρτιον. Πληροφορία Φαρμακείον Β. Παπαδοπούλου.

# Ο ΚΑΠΕΤΑΝ ΒΡΥΚΟΛΑΚΑΣ

ΣΕΛΙΔΕΣ ΦΡΙΚΗ ΚΑΙ ΤΡΟΜΟΥ!

## 52ον

(Συνέχεια έν τού προηγούμενου)  
"Έξαρτα την άκουσιν' άναπνέει δύσκολα σάν να πνιγέτανε. Μούχρησε δυνατό, άνοιξε τδ χέρι της, κι' έπεσε πάνω μου σάν να την χτύπησε κεραυνός! Είχε πεθάνει!

"Όλα αυτά με ζάλλισαν μω φαίνονταν πώς ό τοίχου στριγγυρίζαν. Ο λόκος άπέσυρε τδ ρύγχος του από τδ σπασμένο τζάμι και είδα τότε να εισχωρεί από κει μέσα στο δωμάτιο κάτι σάν σκιά πράξηνη, κάτι τδ περιεργο και άκαθόριστο που προχωρούσε κατ' έπάνω μου σάν μαύρο σύννεφο.

"Άφησα μια κραυγή τρόμου. Συγχρόνως άκουσα στο δάδρομο πατημασίες. Ήταν οι δηγρέτριες που είχαν άκούσει την κραυγή μου και έβπνησαν.

"Ο μαύρος Ισκιός που στριγγυρίζε πάνω από τδ κεφάλι μου, γύληξε πρδς τδ άνοιγμα του τζαμιού, σάν να τόν παρέσυρεν ό άέρας.

Οι όπηρέτριες άνοιξαν την πόρτα και μπήκαν μέσα στο δωμάτιο. Μόλις αντίκρισαν την μητέρα μου νεκρή μέσα στην άγκυλιά μου και μέσα τρελλή από τρόμο, έρριξαν κραυγές φρίκης.

Με βρήθσαν άμέσως να σηκωθώ, και άπο τεποθέτησαν τδ πτώμα της δυστυχισμένης μητέρας μου πάνω στο κρεβάτι μου με τάξι, τδ έσκεπασαν μ' ένα σαντόνι.

"Ήσαν κι' αυτές νευριασμένες και έντρομες και έλιγαν άπαρηγόρητα. Για να τις έμψυχώσω κάπως τούς είπα να πάνε στη τραπεζαρία, και να πιούν άπ' ένα κατήρι κρασί. Καθώς πήγαιναν να βγούν, ή πόρτα άνοιξε μόνη της με δυνατό κράτο. Αυτό τις έτρόμαξε περισσότερο.

"Έτρεξαν εν τούτοις στην τραπεζαρία, όπως τούς έσύστησα και μόλις έβλεπα μόνη μου έίλιναξα μ' άπελπισία τδ δότανα τδ Βαν Έλαγγ από πάνω μου κι' άργισα να κλαίω άπελπιστικά.

"Έξω στον κήπο κάποιος άηδένι κελαιόδοσε... Οι όπηρέτριες άργησαν να γυρίσουν κι' έτραξα να δω τι συμβαίνει. Μόλις μπήκα στην τραπεζαρία ή καρδιά μου επάχωσε. Οι δηγρέτριες βρισκονταν έκταλωμένες κάτω στο δάπεδο, ναρκωμένες θαθεία και δυσκόλω; άναπνέουσαι.

"Απάνω στην τραπεζα και την βία τους είχαν κάνει λάθος στο μπουκάκι και αντί γά κρασί είχαν πει λάβδανιο!

"Η νέα αυτή συμφορά άλλωρον έλεψε να με κόμει να παραφρονήσω. Με κατέδωκε λοιπόν ό Παντοδύναμος και γιατί;

Φόναξα στις όπηρέτριες, τις σκούνησα, μα αυτές ήσαν σχεδόν έντελώς άναίσθητες. Γύρισα τότε μόνη μου στην κάμαρά μου, και κάθησα πλάι στη νεκρή μου μητέρα.

— Συνέχεια τού σημειώματος της μης Λουκίας Ούέστενρα

"Ενας άλλωκοςτός φόβος μούσφιξε την καρδιά. Νόμισα πώς ή' άκούσω από στιγμή σε στιγμή τδ σβριλιγτό του παραδέξου έκείνου λόκου. Νόμισα πώς ή' άμπαινε πάλι από τδ σπάσιμο του τζαμιού μέσα στο δωμάτιο, ή τρομερή, ή άλλωκοτη έκείνη μαύρη σκιά...

Δεν ξερω αν ήμ' έδρε τδ πρωτ' άκούστων κήπο κάτι να σέρνεται άνάμεσα στα χέρτα, άκούω κάτι σάν φτεροκοπήματα πουλιού στον άέρα.

"Ενας βαρύς, μολυβένιος όπνος μω κλείει τδ δάφρα.

Καταβάλλω μεγάλες προσπάθειες για να μη κοιμηθώ.

"Ακούω κάτι σάν ψιθυρίσματα στον άέρα.

"Από τδ άνοιγμα του σπασμένου τζαμιού βλέπω να μπαινει πάλι μέσα στην κάμαρη κάτι σάν Ισκιός που προχωρεί άργα-άργα, κάτι σάν μαύρο σύννεφο που άπλώνεται και πιάνει όλο τδ γύρω χώρο.

(άκολουθεί)

**«ΑΛΜΠΕΡΤΑ»**  
**ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ**

Αριθμός 14956  
Πρόγραμμα αναγκαστικού πλειστηριασμού.

Ο Συμβολαιογράφος και κάτοικος Πλωμαρίου Δημήτριος Π. Σαλάς δηλώνει ότι η Επισκοπή της Πελοποννήσου χήρας Γεωργίου Πολίτου κατοίκου Πλωμαρίου δικαιουμένης ληξιαρχικών παρὰ τοῦ ἀφαιρέτου Γεωργίου Ἀποστόλου Ρεπαπέλλη κατοίκου Σαρπίας τοῦ Πλωμαρίου δυνάμει τῆς ἀριθμ. 161 (1930) ἐν ἀπογράφῳ ἐκτελεσθῆ ἀποφάσεως τοῦ ἀφαιρέτου Αἰγιαίου 1) διὰ κεφάλαιον δραχμ. χιλίας διακοσίας (200) 2) δι' ἑξοδα κοινοποιήσεως τῆς ἐρήμην ἀποφάσεως μετὰ πορείας κλητῆος δρ. ἑκατὸν (100) 3) δι' ἀπόγραφον ἀντίγραφον καὶ λοιπὰ δραχμὰς τετρακοσίας εἰκοσι (420) ἴσται τὸ ὅλον δραχμὰς χιλίας ἑπτακοσίας εἰκοσι καὶ 4) διὰ παραγγελίαν ἐκτελέσεως ἐτέρας δραχμὰς διακοσίας μετὰ τῶν τόκων τῶν ὀφλουσῶν ἀκτιβὰ εἰς ἀναγκαστικὴν πλειστηριασμῶν ἐνόπιόν μου ἢ τοῦ νομίμου μὴ ἀνακληρωτοῦ τῆν εἰκοστήν δευτέραν Νοεμβρίου Φεβρουάριου τοῦ ἡμέραν Κορινθίαν ἀπὸ τῆς δεκάτης μέχρι τῆς δωδεκάτης ἡμέρας τῆς μεσημέρας ἐν Πλωμαρίῳ καὶ ἐμπροσθεν ἢ ἐντός τοῦ καφενεῖου Ἀθανασίου συνήθει τόπων τῶν πλειστηριασμῶν (Δημοπρατήριον) τὰ δυνάμει τῆς ἀριθμ. 191 τῆς 1 καὶ 8 Ὀκτωβρίου 1981 κατασταθῆντος ἀφαιρέτου τοῦ Δημητρίου Ι, Μαλλιαροῦ κλητῆρος τῶν ἐν Μυτιλήνῃ Πρωτοδικῶν καὶ κατοίκου Πλωμαρίου ἀναγκαστικῶς κατοσχθέντα εἰς εἰς ἀκίνητα ἴσται: 1) εἰδικτήρια κατὰ τὴν θέσιν Σαρπία τοῦ Πλωμαρίου εὐνοήριον πλησίον ὁμοίου Παπαδόπουλου Μιχαλάκη καὶ Μανιουράλη καὶ λαγαζίου ἐκ πενήντα περίπου εἰδικθῶν δὲ καρυδιῶν, δύο σκευὴν μετὰ τῆς ἑξέως ἐκτάσεως δὲ τριῶν περίπου στρεμμάτων καὶ ἀξίας δρ. εἰκοσι τεσσάρων χιλιάδων. Πρώτη προσφορά ἀφαιρέτου δρ. χιλίας 8. 2) ἑτερον ὅμοιον κατὰ τὴν αὐτὴν θέσιν Ἀγίου Σωμῶν τῆς αὐτῆς περιφέρειας καὶ Δήμου εὐνοήριον πλησίον Θρασα, Ἀναστασίου, Δημ. Γιαγνίση καὶ λαγαζίου ἐκ τριάντων περίπου εἰδικθῶν καὶ τριῶν ἀκτιβῶν ἐκτάσεως ἐνός κατήμισος στρέμματος ἀξίας δρ. δώδεκα χιλιάδων. Πρώτη προσφορά ἀφαιρέτου δρ. δύο χιλιάδες πεντακόσια. 3) ὅμοιον εἰς θέσιν Φωριῶν τῆς αὐτῆς περιφέρειας καὶ Δήμου ἀνοικτὸν πλησίον ὁμοίου Ι. Γεραργατέλλη Ἐμμ. Βουλγαλά, εἰς ἑξήκοντα εἰδικθῶν περίπου ἐκτάσεως δύο στρεμμάτων καὶ ἀξίας δρ. ἑπτὰ χιλιάδων πεντακοσίων. Πρώτη προσφορά ἀφαιρέτου δρ. δύο χιλιάδες πεντακόσια. 4) εἰς πύργος κεραιοσκεπῆς εἰς θέσιν Σαρπία τοῦ Πλωμαρίου μὲν δύο δωμάτια καὶ ἐκτάσεως πρόσωπον μὲν ἑπτὰ μέτρα 5 φος δὲ τέσσαρα μέτρα μετὰ τοῦ συνεχόμενου ὁπιστέρου μὲ Γεραργατέλλη κλητῆρος ὁμοίου Δ. Γιαγνίση, ὁμοίου καὶ ἀλλῆς ἴσται μέρους ἀνοικτὸ ἀποτελοῦντος τὴν ἀλλήν του ἀξίας δρ. δέκα χιλιάδων. Πρώτη προσφορά ἀφαιρέτου δρ. χιλίας τρεῖς χιλιάδες τριακόσια τρεῖς. 5) εἰς νερόμυλος μετὰ τοῦ συνεχόμενου κήπου παραρτημάτων καὶ παρακολουθημάτων κείμενος ἀντικρὸ τοῦ ἑνοῦ πύργου ἐνηλθῆ εἰς θέσιν Σαρπία τοῦ Δήμου Πλωμαρίου πλησίον ὁμοίου Κ. Σέμου, Ι. Παλαιολόγου, Ἐμμ. Βουλγαλά ἐκ δύο μερῶν καὶ ὁμοίου, ἐντός δὲ τοῦ κήπου συγκειμένου ἐκ δύο περσοῦν δὲ ἢ μίαν ἔχει ἐκτασιν μῆκος μὲν τριάντα μέτρων ἢ δὲ ἄλλη εἶνα μικροτέρα ὑπάρχουσι δέκα πέντε κωνοειδῆς, εἰκοσι ροδακινέας καὶ οὐκὶ καρυδιῶν τὸ ὅλον ἐκτάσεως 2 στρέμ. ἀξίας δρ. χιλίας εἰκοσι χιλιάδων. Πρώτη προσφορά ἀφαιρέτου δρ. χιλίας 25. 6) ἐν εἰδικτήριον εἰς θέσιν Περιδύλας, ἢ Μέσσηνα τοῦ αὐτοῦ Δήμου πλησίον ὁμοίου Ἀρχοντοῦλας χήρας Γ. Τραγιάνη, ἐπισπευδούσης, καὶ ὁμοίου περιέχον περὶ τὰ τριάντα εἰς εἰδικθῶν δρ. μίαν σὺν ἑνὶ μίαν ἀπηθῶν καὶ δύο ἀρχαῖας ἐκτάσεως ἐνός καὶ ἡμίσεως περίπου στρέμματος καὶ ἀξίας δρ. ἑξήκοντα χιλιάδων. Πρώτη προσφορά ἀφαιρέτου δρ. χιλίας τρεῖς χιλιάδες. 7) εἰς κήπος κείμενος εἰς θέσιν Ἄγιος Ἀντωνίου τοῦ Πλωμαρίου περιπεραγμένους μόνον ἀπὸ τρία μέρη πλησίον ὁμοίου κληρον. Στυλιανῶν Σουπτερά ὡς καὶ εἰδικθῶν ὁμοίου κήπου καὶ εἰδικθῶν ὁμοίου Ι. Διγρησῶ καὶ ποταμοῦ, περιέχον δύο καρυδιῶν, πέντε κωνοειδῆς, μίαν νεραντζιάν, μίαν ροδιάν, τρεῖς μουσουλιῶν, δέκα πέντε λευκά καὶ ἑπτὰ εἰδικθῶν ἐκτάσεως τριῶν τετάρτων τοῦ στρέμματος καὶ ἀξίας δρ. χιλίας 25. Πρώτη προσφορά ἀφαιρέτου δρ. χιλίας δύο χιλιάδες. 8) Μία οἰκία κειμένη κατὰ τὴν συνοικίαν Ἄγιος Ἰωάννης τοῦ Πλωμαρίου πλησίον ὁμοίου Γρηγ. Τριγάτου, Ἐθέρ. Ὀρφανῶ καὶ ὁμοίου ἐκ δύο μερῶν κεραιοσκεπῆς μὲ ἐν δωμάτιον, κίβρι καὶ κωλύγιον μὲ πρόσωπον τριῶν μῶν καὶ εἰδικθῶν τεσσάρων ἀξίας δρ. χιλίας 25. Πρώτη προσφορά ἀφαιρέτου δρ. χιλίας δύο χιλιάδες. Βάρε ἀπ' αὐτῶν ὑφιστάμενα τὰ εἰς: 1) δύο ὑποθήκη ὑπὲρ τῆς Γεωργικῆς Τραπέζης Νήσων Αἰγιαίου (νῦν Ἀγροτικῆς) ἐκ δρ. χιλίας δέκα τριῶν χιλιάδων, 2) Προσημείωση ὑπὲρ τοῦ Δημοφίλου Βουλγαλά διὰ δρ. χιλίας ἑκατὸν χιλιάδες πεντακοσίας, 3) ὑπόθηκη ὑπὲρ τοῦ Ἰωάννη Κουτσουρῆ διὰ δρ. χιλίας ἑξοκοσίας τεσσαρῶν χιλιάδων ἑκατὸν σαράντα, 4) ὑπόθηκη ὑπὲρ τῆς ἐπισπευδούσης ἐκ δρ. χιλίας εἰκοσι δύο χιλιάδων. Ἡ κατακρίσεως γενήσεται εἰς τὸν τὸ πλειονα προσφέροντα κατὰ τὸν νόμον ὑποχρεοῦμενον νὰ καταθέσῃ τὸ ἐκπλειστηριασμῶν τὸς μετρητοὺς εἰς τὸ Δημόσιον Ταμεῖον. Ἡ ἐπισπευδούσα οὐδέμιν φέρει ἀδύνην λόγῳ ἐκτικῆς ἢ λόγῳ δουλειῶν ἢ ἄλλων προσωπικῶν ἐσθῶν. Τὸ φερέγγιον τῶν πλειοδοτῶν εἶνα τῆς ἀπολύτου κρίσεως μου. Ἐγένετο ἢ παρὸς ἐν Πλωμαρίῳ καὶ ἐν τῇ συμβολαιογραφίῳ μου κείμενῳ ἐν τῇ ἀνακτῆ καὶ ἐπὶ τῆς οὐοῦ Πλάτανος (διοκτῆρος Δημητρίου Γεωρ. Λαγουμίλου ἐν τῇ συμβολαιογραφίῳ σήμερον τῆν τρίτην Νοεμβρίου ἡμέραν Τρίτην τοῦ ἔτους χίλια ἑνακόσια τριακόντα ἐν. Εἰσπρατικῆς διὰ τῆς καὶ δι-

### ΑΠΟ ΤΗΝ ΓΕΙΤΟΝΑ ΝΗΣΟΝ

## Η ΛΗΜΝΟΣ

### ΤΟ ΝΗΣΙ ΤΗΣ ΔΥΣΤΥΧΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΚΟΜΟΙΡΙΑΣ

ΛΗΜΝΟΣ 1-11-31. (Τὸν περιοδεύοντος ἀντιπροσώπου μας). Ὅτι καὶ ἂν γράψῃ κανεὶς διὰ τὴν Λήμνον καὶ διὰ τὴν σημερινὴν τῆς οἰκτῆρῶν κατάστασιν εἶνε κατώτερον τῆς ἀληθείας. Ἐκεῖνο ποὺ βλέπει ἐκεῖ ἐκ πρώτης ὄψεως κάθε ἐπισκέπτης εἶνε ἡ φοβερὰ κρίσις ποὺ μαστίζει ὀλόκληρον τὴν νῆσον. Ἡ κρίσις αὐτὴ φωνάζει ἀπὸ μακριὰ. Τὰ καταστῆματα μένον ἀνοικτὰ ἀπὸ πρωίας μέχρι ἑσπέρας χωρὶς νὰ σταυρῶνται δεκάρα. Τὴν μεγαλειότεραν ὁμω δυστυχία περὶ τὸ ἀγροτικὸς κόσμος τῆς Λήμνου. Αὐτὸ διότι ἀπ' ἐνός μὲν ἡ Λήμνος εἶνε ἄγονος καὶ ἕνας ὁ ὁποῖος ἐπὶ παραδείγματι θὰ σπείρει δύο πινάκια κριθῶν ἢ φασόλια μετὰ δυσκολίας θὰ κατορθώσῃ νὰ συνάξῃ τὴν σπορὰν ἀπ' ἐτέρου δὲ αἱ περυσινὰ πάμπολα καὶ συνεχεῖς βροχὰ κατέστρεψαν κυριολεκτικῶς τὴν θερινὴν παραγωγὴν τοῦ ἀτυχοῦς νησιοῦ. Ἐκτός τῆς νεροπλημμύρας ἐκείνης ποὺ ἐπέφερε τὴν καταστροφὴν καὶ τὴν ἀπόγινωσιν εἰς τοὺς ἀγρούς τῆς Λήμνου, ζημίας ἀφαντάστους προξενεῖ τώρα στοὺς γεωργούς ὁ περιβόητος αὐτὸς ἀσφάλαιος (τυφλοπόντικας) ὁ ὁποῖος δίνει περὶ τὴν τελειωτικὴν βολὴν εἰς τὸν ἀτυχῆ καλλιεργητῆν.

καὶ ἀμέσως τὸ σβύνουν. Κατάκοποι οἱ ἀγρότες ἀπὸ τὴν ἐργασία τους τὴν ὀλημερινὴν στὸ χωράφι γυρίζουν ἔνωρις τρώγουν ὀλίγο κριθίνον ψωμί μὲ μὰ σάπια σαρόδλλα ἀπ' αὐτὲς ποὺ πέρνουν ἀπὸ τὸν παντοπόλην δίνοντας ὡς ἀντάλλαγμα δὴν αὐγά. Γιατί δύο αὐγά δὲν φθάνουν νὰ φᾶνε τὰ 2 καὶ 3 κουτσούβελα ποὺ ἔχει καὶ ἐλάχιστον ὄρον κάθε ἀγροτικῆς οἰκογένειας καὶ ἐνῶ μὲ τὴν ἀξίαν τῶν αὐγῶν πέρνει σαρόδλλες, βουτάει ἄρημ καὶ περὶ τὴν βραδυὰ του, γελῶντας τὴν κοιλιά του.

### Η ΟΔΟΠΟΙΪΑ ΤΗΣ

Εἶνε ἀλελψία μὲ τὴν ὀδοποιῖα τῆς Λήμνου. Σὲ πολλὰ μέρη δὲν ὑπάρχει οὐτε αὐτὸς ὁ γαῖδουρόδρομος νὰ περπατήσῃ κανεὶς. Ὑστερα ἀπὸ τόσους πολυλογάδες, καίρεκλαμαδόρους πολιτευτὰς ποὺ ἔχουμε στὸν νομόν μας, καὶ μάλιστα αὐτὴν τὴν ἐποχὴν ποὺ τὸ νησί αὐτὸ ἀντιπροσωπεύεται ἀπὸ τὸν Βουλευτὴν του καὶ Ὑπουργὸν παρὰ τῆ Κυβερνήσει τὸν κ. Παπανδρέου. Ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ ἀνεκδιήγητου ἐκείνου ὑπουργοῦ τῆς συγκοινωνίας κ. Καραπαναγιώτη εἶχε διαταχθεῖ ἡ κατασκευὴ τῆς ὑλ' ἀριθ. 156 Ἐθνικῆς οδοῦ Κάστρου—Κονδιᾶ—Πλάκας, γενομένης ἀρχῆς ἀπὸ τὸ τμήμα Κέστρου—Κονδιᾶ τῆς ὁποίας εἶχε γινῆ ἡ χάραξις, ἡ μελέτη καὶ ἡ πασάλωσις. Κατόπιν τὸ ἔργον ἐγκαταλείφθη ἀπὸ τὴν Κυβέρνησιν τῆς σπατάλης. Ὅταν κατὰ τὰ τέλη Ἰουνίου π. ἔ. ἐπὶ ἑβδομάδα παρέμεινεν εἰς Λήμνον ὁ ὑφυπουργὸς τοῦ πολιτικοῦ γραφείου κ. Παπαδάτος ψηφοθηρῶν ὑπὲρ τοῦ ὑποψηφίου κ. Βοστάνη καὶ ὑποσχόμενος ὅσα καὶ ἡ πλέον ἐξημμένη φαντασία Λημνίου δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ζητήσῃ ὑπεσχθεῖ μετὰ ἄλλων ψευδολογῶν μὲ τὰς ὁποίας ἐγέλασε τοὺς ἀγρότας ὅτι ἀμέσως μετὰ τὰς ἐκλογὰς—ἐὰν ἐννοεῖται ἐψηφίζετο ὁ κ. Βοστάνης—θὰ ἤρχιζεν ἡ κατασκευὴ τοῦ δρόμου. Καὶ οἱ Λήμνιοι τὸ ἔχασαν, ἐψηφισαν παρὰ τὴν συνειδήσιν των καὶ ἀνέμεναν ὀδοποιῖαν. Ἀναμένουν ἀκόμη οἱ δυστυχισμένοι. Τοὺς ἐκοροῖδισαν μάλιστα τραγικῶς μὲ ἕνα τηλεγράφημα ποὺ ἀπῆλθε στὰς διαμαρτυρίας των ὅτι ἐάνεσταλῆ ἡ κατασκευὴ τῶν νέων ὁδῶν καὶ δὲν ἦτο δυνατόν νὰ γίνῃ ἐξαιρέσις ὡς πρὸς τὴν Λήμνον διότι... ἡ πρότασις Χουβερ ἀνοίγει ἐλλειμμα εἰς τὸν προϋπολογισμόν!

(Ἔχει συνέχεια)  
Γ. ΒΟΥΓΙΟΥΚΑΣ

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** πρὸς ἐνοικίαν ἐν ἀποθήκῃ ἐν ὁδῷ ἑσπέρου καὶ εἰς κεντρικὴν θέσιν. Πληροφορίαι εἰς τὰ γραφεῖα μας.

**«ΑΛΜΠΕΡΤΑ» ΡΟΥΚΕΤΤΑ**

### ΚΟΖΟΥΛΙΤΣ ΜΑΓΙΝ



Προσεχεῖς ἀναχωρήσεις ἐκ ΠΑΤΡῶΝ καὶ ἐκ ΝΕΑΠΟΛΕΩΣ

#### ΓΡΑΜΜΗ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

«ΣΑΤΟΥΡΝΙΑ» 18 Νοεμβρίου κατ' εὐθείαν ἐκ ΠΑΤΡῶΝ διὰ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ.

#### ΓΡΑΜΜΗ ΝΟΤΙΟΥ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

«ΜΑΡΘΑ ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ» 36 Νοεμβρίου κατ' εὐθείαν ἐκ ΠΑΤΡῶΝ διὰ Ρίον Ιανέιρον, Σάντος, Μόντε Βίντεο, καὶ Μπουένος Ἄϊρες.

Συνιστάται ἰδιαιτέρως εἰς τοὺς κ. κ. Ἐπιβάτας ὅπως ἀποφύγῃν τοὺς Μεσίτας τοὺς ἰσχυρισμένους ὅτι εἶνε Πράκτορες τῆς Ἐταιρείας, ἐνῶ διὰ τὴν βεβαίαν ἐξασφάλισιν, τῶν θεσῶν των δέον ν' ἀπευθύνωνται εὐθὺς ἐνὰ μῆνα πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως των Ὑπερωκεανίων εἰς τὸν ἀποκλειστικὸν καὶ μόνιμον Πράκτορα τῆς «ΚΟΖΟΥΛΙΤΣ ΛΑΓΙΝ» διὰ τῆς Νήσου Λέοβον καὶ Λήμνον

**κ. ΑΝΣΕΛΜΟΣ ΔΕ ΠΟΡΤΟΥ**  
ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΡΟΚΥΜΑΙΑΣ

### ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΣΑΜΟΥ

#### «ΥΙΩΝ Δ. ΙΓΓΛΕΣΗ Α. Ε.»

Τὸ μοναδικὸν καὶ τὸ ταχύτερον ἐξ ἔλων ΕΞΠΡΕΣ

## “ΑΛΜΠΕΡΤΑ”

ἀναχωρεῖ κάθε ΚΥΡΙΑΚΗΝ 2 μ. μ. ἀκριβῶς διὰ

### ΧΙΟΝ - ΠΕΙΡΑΙΑ

Τὸ ὑπέροχον θαλαμηγόν

## ΣΑΜΟΣ,

ἀναχωρεῖ ἐκάστην ΤΕΤΑΡΤΗΝ 2 μ. μ. ἀκριβῶς διὰ

### ΧΙΟΝ - ΠΕΙΡΑΙΑ

ΑΝΕΣΙΣ - ΕΥΜΑΡΕΙΑ - ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ

Χορηγοῦνται ἐκπτώσεις ἐπὶ τῶν μετ' ἐπιστροφῆς εἰσιτηρίων.

ΕΚ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ

### ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε.

Ἡ ὑπέροχος καὶ πασίγνωστος θαλαμηγός

## «ΜΑΙΡΗ Μ.»

Ἀνεγνωρισμένη ταχύτητος καὶ ἑδωκαθείας ἀναχωρεῖ ἐκάστην ΤΡΙΤΗΝ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ καὶ ΚΥΡΙΑΚΗΝ 2 μ. μ. διὰ

### ΧΙΟΝ - ΠΕΙΡΑΙΑ

Ἄνεσις - Εὐμάρεια - Πολυτέλεια.

ΕΚ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ

Τὸ συμφέρον σας καὶ τὸ γούστο σας ἀπαιτεῖ ὅπως γιὰ κάθε τυπογραφικὴ ἐργασία, ἔχετε ὑπ' ὄψιν σας τὴν κάτωθι διεύθυνσίν μας:

**ΤΙΜΑΙ ἈΣΥΝΑΓΩΡΙΣΤΟΙ**

## ΚΛΙΝΙΚΗ

### ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΜΑΙΕΥΤΙΚῆ-ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ

## ΕΥΣΤΡ. ΣΑΛΑΤΕΛΗ

ΕΝ ΜΥΤΙΑΝΝΗ (Λεωφόρος Καβέτσου)

Κάθε ἐπίτοκος εὐρίσκει ἀσφάλειαν κατὰ τὸν τοκετὸν, ἀσψίαν καὶ καθαρὴτητα τελείαν καὶ ὑψηροῖαν εἰδικῶς ἐκπαιδευθεῖσαν. Θεραπεία ὄλων τῶν Γυναικολογικῶν νοσημάτων καὶ τῆς στενωπῆς. Ὁσάλτοι Α' καὶ Β' θέσεως. Ἐξέτασις βρεφῶν γίνονται κατ' ἐκάστην 9-12 καὶ 3-5 μ. μ.

Τὰς τυπογραφικὰς ἐργασίας σας στὸν «Ταχυδρόμον».

κωδικῶν μου δραχμὰ ἐναντιῶντα εἰς. Ὁ Συμβολαιογράφος Πλωμαρίου (Γ. Σ.) Δ. Π. Σαλάς. Ἀκριβῆς ἀντίγραφον Πλωμαρίου αὐθήμερον. Ὁ Συμβολαιογράφος Δ. Π. Σαλάς.

ΔΟΞΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙ ΤΗ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΙ ΤΗΣ ΝΗΣΟΥ ΜΑΣ

Φέρομεν εις γνώσιν των Δημοτών ότι την 8ην Νοεμβρίου ε. ε. ημέραν Κυριακήν και ώραν 10.30 π. μ. τελεσθήσεται δοξολογία εν τῷ Μητροπολιτικῷ Ναῶ ἐπὶ τῇ ἀπελευθερώσει τῆς Νήσου μας ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ καὶ Στόλου.

Μετὰ τὴν δοξολογίαν θέλει γίνει δεξιῶσις ἐν τῷ Δημαρχείῳ.

Περὶ ὧραν δὲ 11.30 π. μ. θὰ λάβει χώραν ἡ εορτὴ τοῦ 22ου Συντάγματος ἐν τῇ Πλατεῖα τῆς Ἐλευθερίας (Κόσκι).

Προσκαλοῦνται ὅθεν ὅπως τιμήσωσι τὴν εορτὴν ἅπασαι αἱ Ἀρχαὶ τῆς πόλεως, οἱ κ. κ. Ἀντιπρόσωποι τῶν Ἐθνῶν Κρατῶν, οἱ Ἀντιπρόσωποι τοῦ Ὑπουργοῦ, τὰ Διοικητικά Συμβούλια τῶν Συλλόγων καὶ Σωματείων καὶ ὅ βουλομένοι τῶν πολιτῶν.

Ἡ παροῦσα θεωρηθῆτω καὶ ὡς ἰδιαιτέρα πρόσκλησις.

Μυτιλήνη τῆ 6 Νοεμβρίου 1931

Ὁ Δήμαρχος Μυτιλήνης

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΑΣΧΙΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 5. — Αἱ διεξαγόμεναι μεταξύ τῶν πολιτικῶν ἀρχηγῶν συνεννοήσεις διὰ τὸν ἀνασχιματισμὸν τῆς κυβερνήσεως προκαλοῦν ζῶηρον τὸ ἐνδιαφέρον τῆς κοινῆς γνώμης. Αἱ σημειωθείσαι μεταβολαὶ εἰς τὴν ἀρχηγίαν τοῦ κόμματος τῶν φιλελευθέρων διὰ τῆς ἀποχωρήσεως τοῦ κ. Λόυδ Τζῶρτζ καὶ εἰς τὴν ἀρχηγίαν τοῦ ἐργατικοῦ κόμματος διὰ τῆς ἀναναώσεως τῆς ἐντολῆς εἰς τὸν ἀποτυχόντα κατὰ τὰς ἐκλογὰς κ. Χέντερσον εἶνε προσηνύματα ὀργανώσεως διὰ τὴν διεξαγωγὴν σοβαρῶν πολιτικῶν συνεννοήσεων εὐθὺς ὡς κατορθωθεὶ νὰ σχηματισθεὶ νέα κυβερνήσις. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν κατανομήν τῶν χαρτοφυλακείων, ἐξαιρουμένων αἱ διαπραγματεύσεις καὶ οὐδὲν εἰσέτι τὸ θετικὸν δύναται νὰ λεχθεῖ. Συνεχίζονται αἱ φήμει, καὶ ἂν ὑπουργὸς τῶν Οἰ-

κονομικῶν θὰ εἶνε ὁ κ. Νέβιλ Τσάμπερλαιν καὶ ἀυξάνεται ἡ πεποίθησις ὅτι ὁ κ. Μακδόναλ θὰ ἀναλάβῃ τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν, διατηρῶν συγχρόνως καὶ τὴν πρωθυπουργίαν. Ἡ μεγάλη πάντοτε δυσχέρεια διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῆς πράγματι ἐθνικῆς συνεργασίας παραμένει πάντοτε τὸ πρόβλημα τῆς ἐπιβολῆς ἢ μὴ προστατευτικῶν δασμῶν. Ὁ νεοσκελετὸς ἀρχηγὸς τῶν φιλελευθέρων σερ Ἔρμπετ Σάμουελ ἐξακολουθεῖ ἐπιμένειν ὅτι διὰ τὴν ἐπιβολὴν προστατευτικοῦ δασμοῦ θὰ παραστῆ ἀνάγκη νέων ἐκλογῶν. Οἱ συντηρητικὸι ὅμως, δὲν εἶνε δαθεσιμίνοι νὰ παραδεχθοῦν τὴν ἀπεξίτησιν αὐτῶν καὶ φρονεῖν ὅτι κανὲν ἐμπόδιον δὲν δύναται νὰ παρεμβληθεὶ εἰς τὸ ἔργον τῆς κυβερνήσεως πρὸς ἀνδρόθωσιν τοῦ κύρους τῆς Μεγάλῃς Βρετανίας.

Ο Κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ ΔΙΑ ΤΟ ΚΥΠΡΙΑΚΟΝ

ΑΘΗΝΑΙ, 6. 6 ἀπογ. (Τοῦ μονίμου ἀναποκριτοῦ μας). — Μετ' ἀνυπομονήσας ἀναμένονταί αἱ δηλώσεις τοῦ κ. Βενιζέλου τὰς ὁποίας ὑπεσχέθη νὰ κάμει ἐνώπιον τῆς Βουλῆς διὰ τὸ Κυπριακὸν ζήτημα ἀπαντῶν εἰς τὴν διὰ τοῦ τύπου καὶ τῶν πάλαι κῶν διαδηλώσεων ὑπὲρ τῆς Κύπρου ἐκδηλωθεῖσαν κατ' αὐτοῦ ὀργὴν τῆς Κοινῆς Γνώμης. Ὑποτίθεται ὅτι ἡ ἀπάντησις αὕτη τοῦ κ. Βενιζέλου δὲν θὰ ἀφίσταται τῶν πρώτων σκληρῶν δηλώσεων νουτὰς ὁποίας θὰ προσπαθήσῃ νὰ διατυπώσῃ εἰς μετριώτερον ὅ-

Ο ΙΑΠΩΝΙΚΟΣ ΙΜΠΕΡΙΑΛΙΣΜΟΣ

ΑΘΗΝΑΙ, 6. 6 ἀπογ. (Τοῦ μονίμου ἀναποκριτοῦ μας). — Κατόπιν τῆς ἐκδόσεως ὑπὸ τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν τῶν μεταξὺ αὐτῆς καὶ Ἰαπωνίας ἀνταλλαγέντων ἐγγράφων ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς Μαντζουρίας, οἱ διεθνεῖς κύκλοι ἐκφράζονται ἀναφανεῶς κατὰ τῆς Ἰαπωνικῆς κυβερνήσεως, ἡ ὁποία διὰ τῆς ἱμπεριαλιστικῆς τῆς πολιτικῆς οἶδε δεινὸν πλῆγμα εἰς τὸν θεσμὸν τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν.

ΜΙΑ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

ΑΘΗΝΑΙ 6. 6 ἀπογευματινῆ (Τοῦ ἀναποκριτοῦ μας). — Ὁ κ. Παπανδρέου ἐξέπελυσεν ἐγκύκλιον διὰ τῆς ὁποίας καθιστᾷ γνωστὸν ὅτι οἱ μόνον θὰ καταδιώξῃ τοὺς κομμουνιστοὺς διδασκάλους, ἀλλὰ καὶ ὅσοι εἰς αὐτῶν δὲν ἐργάζονται θετικῶς διὰ τὴν ἠθικὴν διαπαιδαγῶγην τῶν ἐλληνοπαίδων.

ΜΙΑ ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ Κ. ΑΛΕΞ. ΠΗΡΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ 5. — Ὁ «Πανεπιστημιακὸς Ὀμιλὸς Ἀθηνῶν διὰ τὴν Βαλκανικὴν Συνεννόσιν» ἔσχε τὴν Πέμπτην εἰς τὸ ἀμφιθέατρον τοῦ Κεντρικοῦ Πανεπιστημίου τὴν πρώτην τοῦ διαλέξειν μετ' ὀμιλήτην τὸν κ. Ἀλ. Πηριαναστάσιον, ὅστις ἀπέτιθέτο πρὸς τοὺς φοιτητὰς ἐκθέτων τὰ τοῦ ἔργου τῆς Β' Βαλκανικῆς διασκεψῆσις Κωνσταντινουπόλεως. Ἡ ὀμιλία αὕτη εἶνε ἡ ἀπαρχὴ ἀλλοῦ διαλέξεων ὁδοδηγητικῶν ὅσοι ἀναμένοντο ὅσοι ἀνω Ὀμιλοῦ, μετ' ἄλλα βελανικῶν παρεχομένων.

ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Συνήθη ἡδὲ τὸ ἐσπέρας εἰς συνεδρίσιν τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον τῆς πόλεως καὶ ἐλάβεν ἀποφάσεις ἐπὶ τῶν ἑξῆς θεμάτων: 1) Νὰ ψηφισθεὶ εἰς ὅ ἀναγνωστῶν ἢ συναφῶς δυνάτου δὲ τὴν ἀνάγκην τοῦ γενεθολογικοῦ. 2) Νὰ ἀπαλοτριωθεῖ τὸ γήπεδον διὰ Δημοτικὰ Σχολεῖα. 3) Νὰ ἀγορασθεὶ ἡ προκήρυξις διαγωνισμοῦ διὰ τὴν ἐπέταξιν τοῦ Δημοτικοῦ Θεάτρου. 4) Νὰ ἀγορασθεὶ ἡ ἀνάθεσις τῆς μελέτης τῶν ὑπονομῶν τῆς πόλεως.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΑΓΡΟΦΥΛΑΚΗΣ

Τὸ Ἐποπτικὸν Συμβούλιον Ἀγροφυλακῆς Λέσβου συνελέθη εἰς συνεδρίσιν ἀπεράσις: 1) Ἐτιμώρησε τὸν Πρόεδρον τοῦ Ἀγροτικοῦ Συμβουλίου Κλειοῦ, καὶ ἀγορεύσασα αὐτοῦ Ν. Κουτσαμπάνην διὰ τῆς ποιότητος τῆς ἐπιπλήξεως, συνεπαγοῦσας τὴν κατὰ γνώσιν τῶν τῶν τῆς σημάσεως, δ' ἀμέλειαν τῶν διοικητικῶν αὐτοῦ καθηκόντων. 2) Ἀπέριψε τὴν ὑπ' ἀρ. 12 ἀπόφασιν τοῦ Ἀγροτικοῦ Συμβουλίου Κεραιῶν περὶ ἐπιδορρώσεως τοῦ Γραφείου τοῦ Συμβουλίου ἐκ τῆς ἐπιχορηγήσεως τῶν ταχυελαίων. 3) Διέταξε τὴν ἐπιτροπὴν τοῦ ἀρχαιολογικοῦ εἰσπραχθέντος φόρου καὶ ἐκ δραχ. 406, ὑπὲρ τοῦ Ταμεῖου Ἀγροφυλακῆς εἰς τὸ δικαιοδοχὸν Ἀγροτικῶν Συμβούλιον Κάρης. 4) Ἐνέκρινε τὴν ὑπ' ἀρ. 28 ἀπόφασιν τοῦ Ἀγροτικοῦ Συμβουλίου Ἀγ. Μυρῆνης, ἀφώρως τὴν πρὸ τῆς κλοπῆς τοῦ ἐλαικοάρπου τῆς ἐφετινῆς ἐσδελας. 5) Ἀπεφάσισεν ὅπως παραπεμφθεὶ εἰς τὸν κ. Εἰσαγγελέα, δλοκλήρον τὸ ὁλόγραυ Ἀγροτικῶν Συμβούλιον τῆς Κοινότητος Λουτρῶν τῆς χρήσεως 1928-30, ὑπὸ τὸν Πρόεδρον αὐτοῦ Κ. Βερδέρην, διὰ τὴν ἀπόκρυψιν τῶν δικαιολογητικῶν τῆς διαχειρίσεως τοῦ. 6) Ἐνέκρινε τὴν ὑπ' ἀριθ. 9 ἀπόφασιν τοῦ Ἀγροτικοῦ Συμβουλίου Κάτω-Τρίτης, ἀφώρως τὸν τρόπον καὶ τὸν ἀριθμὸν τῆς βοσκῆσεως τῶν προβάτων ἐντὸς τῆς ἀγροτικῆς θέσεως «Κάμπος» (περιβόλια) τῆς περιοχῆς τοῦ. 7) Ἀπεφάσισεν τὴν πεντηχικήν τιμωρίαν δλοκλήρου τοῦ Ἀγροτικοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινότητος Πολυχνίτου μετὰ τῶν ἀγοφυλάκων αὐτοῦ, ἐπὶ ἀμελείᾳ περὶ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων. 8) Ἐνέκρινε τὴν ὑπ' ἀριθμὸν 26 ἀπόφασιν τοῦ Ἀγροτικοῦ Συμβουλίου Θερμῆς, καὶ ὥρισεν ὡς χρόνον ἐναρξέως τοῦ ραβδισματοῦ τοῦ ἐλαικοάρπου διὰ τὴν ἀγροτικὴν τοῦ περιφέρειαν τὴν 1ην Δεκεμβρίου ε. ε. 9) Διέταξεν ὅπως κληθεὶ εἰς ἀπολογία τὸ Ἀγροτικὸν Συμβούλιον Βασιλικῶν, διὰ τὴν λήψιν κατ' αὐτῶν γενικωτέρων μέτρων, κατόπιν τῆς ἐπιτοπίου ἐξετάσεως τοῦ Ἐποπτοῦ Ἀγροφυλακῆς καὶ τῆς ὑπ' ἐπιβλεψῆσιν αὐτοῦ ἐκθέσεως τοῦ, ἡς ἀντίγραφον ἀπεφάσισεν ὅπως ὑποβληθεὶ τῷ κ. Αἰσαγγελεῖ. 10) Ἐτιμώρησεν ὁμοίως διὰ προστίμου δραχμῶν τριακοσίων ἕκαστον τῶν μελῶν τοῦ Ἀγροτικοῦ Συμβουλίου Σκουτάρου διὰ παράβασιν τῶν καθηκόντων τοῦ.

ΜΗ ΕΟΡΤΑΖΟΝΤΕΣ

Ἀδριον εορτὴν τῶν Ταξιαρχῶν δὲν εορτάζει οὔτε δέχεται ἐπισκέψεις ὁ κ. Στρατῆς Μπιγγέλης. — Ἐπίσης δὲν εορτάζει οὔτε δέχεται ἐπισκέψεις ὁ δημοδιδάσκαλος κ. Εὐστράτιος Χατζησταύρου. — Ὁμοίως δὲν εορτάζει οὔτε δέχεται ἐπισκέψεις ὁ κ. Εὐστράτιος Ἀναγνώστου.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Καθ' ὃ πληροφροῦμεθα δὲ «Σύνδεσμος Ἱεροφιλῶν» κατόπιν τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ Ἐνοριακοῦ Νόμου καὶ τῆς περικοπῆς τῆς μισθωσῆς τῶν Ἱεροφιλῶν, ἔλαβε τὰς κάτωθι ἀποφάσεις. α') Νὰ κηρύξῃ ἀποχὴν γενικὴν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας. β') Νὰ δημοσιεύσῃ ἐκκλησίαν πρὸς τοὺς ἐνοριακοὺς ὄλων τῶν ἐκκλησιῶν ὅπως διαμαρτυρηθοῦν διὰ τὴν εἰς τὴν οἰκονομικὴν κατάστασιν εἰς ἡ, θέλουν περιέλθῃ εἰς Ἱεροφίλοι, κατόπιν τῆς παρανόμου ἐφαρμογῆς τοῦ Ἐνοριακοῦ Νόμου. γ') Νὰ καταρτίσῃ Βυζαντινὴν χορωδίαν, ἥτις θὰ ἐμφανίζεται κατὰ τὰς εορτὰς εἰς ἐν τῶν κινήματων τῆς πόλεως μας, καὶ θὰ ἐκτελετὴ τὰς ἐκλεκτοτέραις Βυζαντινῶν μελωδίαις μετὰ τὸν ἀρχαῖον Βυζαντινὸν τρόπον. δ') Νὰ διοργανώσῃ μουσικὰς διαλέξεις μετ' ἐκτελέσεως Ἐκκλησιαστικῆς καὶ δημοτικῆς μουσικῆς, διὰ νὰ κατανοήσῃ τὸ Κοινὸν ποῖα ἢ ἀποστολὴ καὶ ὁ σκοπὸς τῆς Βυζαντινῆς μουσικῆς, ποῖα ἢ ἀξία τῆς ὡς Τέχνης, ποῖα ἢ διώξεις ὅπως, καὶ μετὰ πόσης περιφρονήσεως ἀντεκρούσθῃ ὑπ' αὐτῆς τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ Κράτους. ε) Νὰ ὑποβάλῃ διαμαρτυρίαν πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Ὁρθόδοξων διὰ τὴν κακαστρατήγησιν τῶν ἀρθρων τοῦ Νόμου, ὑπὸ τῶν ἐμποδίων ἀρχῶν.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

Ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως προκειμένου ν' ἀρχίσουν τὴν 15ην προσεχούσας Νοεμβρίου αἱ ἐργασίαι τῶν Νομοθετικῶν Σωμάτων καὶ δεδομένης τῆς μικρᾶς χρονικῆς περιόδου τῆς προῦσης συνόδου παρεκάλει τὸς κ. κ. Ὑπουργοὺς νὰ καταθέσωσιν μέχρι τέλους Νοεμβρίου ἔργα τῆς Νομοθετικῆς ἐργασίας καὶ εἰς ἀνάγκη νὰ ψηφισθεὶ κατὰ τὴν περὶ τῶν συνόδων δεδομένην εἰς τὸ μέλλον καὶ πρὸ τῆς διενεργείας τῶν ἐκλογῶν τῆς Νομοθετικῆς σώματα δὲν θὰ ἀπασχοληθοῦν μετὰ Νομοθετικῆν ἐργασίαν. Κατόπιν τούτου ὁ Ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Διδωρίκης ἐπισπεύδει τὴν μελέτην καὶ ἀνασύνταξιν τῶν Νομοσχεδίων ἐπερὶ τροποποιήσεων τοῦ κώδικος τῆς Δημοτικῆς καὶ Κοινοτικῆς Νομοθεσίας, τὸ ὅποσον καὶ θὰ ὑποβληθεὶ πρὸς ψήφισιν εἰς τὴν Βουλὴν ἐντὸς τῶν πρώτων ἡμερῶν τοῦ Δεκεμβρίου.

ΚΑΚΑΟ ΦΛΟΚΑ ΠΑΚΕΤΑ ΚΑΙ ΧΥΜΑ

κατασκευάζεται ἀπὸ τὸν ἐκλεκτότερον ΚΑΡΠΟΝ Κακάου ἀπυλλογμένου τοῦ ΦΛΟΙΟΥ διὰ τοῦτο διατηρεῖ τὸ ἴδιον αὐτοῦ, εἶνε εὐγεστον καὶ πλὴθ ἁρετικόν. ΠΡΑΘΗΡΙΟΝ ΣΟΚΟΛΑΤΑΣ ΦΛΟΚΑΣ ΣΟΦ. ΤΖΙΒΟΓΛΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ Καθολικὴ Ἐκκλησία

ΜΕ ΠΟΙΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΗΣΧΟΛΗΘΗ Η ΙΕΡΑΡΧΙΑ ΤΑ ΠΟΡΙΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ

Χθὲς τὸ ἀπόγευμα ἐπαυθῆεν ἐξ Ἀθηνῶν ὁ Μητροπολιτικὸς Μυτιλήνης κ. Ἰάκωβος, ὅστις μᾶς ἐπηροφώρησε τὰ ἑξῆς: Ἡ ἱεραρχία τῆς Ἑλλάδος ἐπισειρᾶν συνεδριάσειν ἡμερῶν μετὰ τὰ ἑξῆς ζητήματα. 1ον) Μετὰ τὴν προσόνον τοῦ

Ἀγίου ὄρους, ἡ ὁποία ἔχει σκοπὸν νὰ προπαρασκευάσῃ τὴν μελλούσαν νὰ συζητηθεὶ οἰκουμένην συνόδον. 2ον) Ἐξήτασε τοὺς ψηφισθέντας ἐσχατίους νόμους καὶ πρότεινεν ἐλαφρὰς τροπολογίας, τὰς ὁποίας θὰ θέσει ὑπ' ὄψιν τῆς κυβερνήσεως. 3ον) Ἐξήτασε τὸ ἔργον τοῦ ὀργανισμοῦ διοικήσεως ἐκκλησιαστικῆς περιουσίας καὶ μετὰ χαρᾶς διεπίστωσε τὰ εὐεργετικὰ ἀποτελέσματα τοῦ νόμου, χάριν τοῦ ὁποίου ἠωρηθῆσαν τὰ οἰκονομικὰ τῆς Ἐκκλησίας καὶ περιεσώθη ἡ μοναστηριακὴ περιουσία.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Σάββατον 7 Νοεμβρίου ΡΩΜΗ ὥρα 6.30. — Κονσέρτο ὀργάνου 1 Μένερμπερ: Ντεγορτ-Συμφωνία, 2 Κούχλο Ἀντάντε (πλάουτο καὶ πιάνο), 3 Μόζερτ: Ἀντάντε, 4 α) Περσικό - Νοτοῦρο β) Κράτι-σλερ: Ἰσπανικὴ Σερενάδα, 5) Ροσσίνι Συμφωνία. 9.10 Δίσκοι. 10 Ἡ τοῖπρακτις ὀπερα τοῦ Μασακί ISABELLE. ΠΑΔΕΡΜΟ ὥρα 9.35. — Δίσκοι. 10 Μετάδοσις ὀπερέτας ΑΓΝΗ ΣΟΥΖΑΝΑ τοῦ Ζ λμπερ. ΤΕΡΡΕΣΤΗ ὥρα 6.35. — Μετάδοσις ἀπὸ τὸ Κλη-Σχολεῖον μουσικῆς ὀρχήστρας. 1) Λίνκ: Βίλκ. 2) Νερόφερ: Ἰντερμέτζο 3 Βέρδι: Φαντασία τῆς Τραβιάς. 4) Μόντι: Τσάρδα. 9.30 Μετάδοσις ἀπὸ τὸν Σταθμὸν τῆς Βέννης. ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ ὥρα 5. — Δίσκοι. 6.30 Συνομιλία ὀρχήστρας. 9.30 Μετάδοσις τοῦ προγράμματος τῆς Βιέννης. 11.30 Μετάδοσις ἀπὸ ἀλλοῦ ραδιοσταθμοῦ. ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΝ ὥρα 6. — Κονσέρτο ὀρχήστρας 7.10, μεγάλη συνομιλία ὀρχήστρας 7.50, διάλεξις 8.3, μετάδοσις ὀπερας. ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ ὥρα 6.35. — Ἐξαιρετικὴ μουσικὴ 9.30, μετάδοσις τοῦ προγράμματος τῆς Βέννης. 11.25, ὀρχήστρα τσιγγάνων. ΓΚΡΑΤΣ ὥρα 9.30. — Μετάδοσις τοῦ προγράμματος τῆς Βέννης. ΧΑΪΦΑ ὥρα 5.15. — Ἀγρικὴ συνομιλία. 8.15 Δύο φωνητικαὶ γὰ πιάνο. 1 Σούμν: Φαντασία εἰς ντὸ μπιζόρ. 2 Φετασία εἰς ντὸ μπιζόρ. 9.30. Μετάδοσις ἀπὸ τὴν Βέννην. 11. Μετάδοσις ἀπὸ τὸ Βερολίνον. ΚΑΤΟΒΙΚΑ, ὥρα 9.30. — Μετάδοσις τοῦ προγράμματος τῆς Βιέννης. 11.15. Συνθέσεις τοῦ Σοπέν. ΒΑΡΣΟΒΙΑ, ὥρα 7.5. — Μετάδοσις ἀπὸ τὴν Κρακοβίαν καὶ διχρῆ κομποδία. 7.30 πιανό συνομιλία. 8.30, Δίσκοι. 9.15. Διάλεξις γὰ τὴν μουσικὴν τοῦ Φ. Λέχαρ. 9.30. Μετάδοσις ἀπὸ τὴν Βέννην. 12.24. Μουσικὴ χορῶν. ΒΙΕΝΝΗ, ὥρα 4.45, Μουσικὴ. Χάινδον 9.30. Συνομιλία ἀπὸ ἀλλοῦ δὲν τὰ ἔργα τοῦ ΦΡΑΝΣ ΛΕΧΑΡ. Ἐκτελέσεις ἀπὸ τὴν Φιλαρμονικὴν τῆς Βιέννης. Διευθυντὴς ὀρχήστρας ὁ ΦΡΑΝΣ ΛΕΧΑΡ.

ΕΜΕΙΘΩ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΗΣ ΤΡΑΠΙΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Κατὰ τὴν δημοσυσμένην κατάσταση τῆς κινήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ 23 Ὀκτωβρίου μέχρι 1 Νοεμβρίου προκύπτει εἰς τὸ κάλυμμα τῆς ἐπὶ τοῦ σὺ ὄλου τῶν ὀψεως καὶ τῆς κυκλοφορίας ἐπιβέβη εἰς 46,88 ἀπὸ 47,24 εἰς ὃ ἀνήρκετο κατὰ τὴν προπαραβλεπομένην ἔδοξιν. Κατὰ τὴν καταρτισθεῖσαν ἐξ ἄλλου κατάστασιν ὑπὸ τοῦ ὀπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν, αἱ εἰσπράξεις τοῦ Τελωνεῖου Θεσσαλονίκης κατὰ τὸν παρελθόντα μῆνα ἐσημείωσαν μείωσιν 15.137. 431 δραχμῶν.

ΕΝΩΣΙΣ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΩΝ ΣΩΜΑΤΕΙΩΝ ΑΙΓΑΙΟΥ

Ἀνακοινωθέν Ἀνακοινωθέν ὅτι ἡ δὲ τὴν 8ην Νοεμβρίου 1931 ἡμέραν Κυριακὴν ὀρισθεῖται τελετὴ τῆς ἐναρξέως τοῦ πρωταθλήματος τῆς Ἡδοσφαίρικῆς περιόδου 1931-1932 ἀναδύλλεται διὰ 15 Νοεμβρίου 1931. Ἐκ τοῦ Προεδρείου

«ΑΔΜΠΕΡΤΑ» ΡΟΥΚΕΤΤΑ

Ἐκ τοῦ Προεδρείου